

Брюксел, 17 декември 2014 г.
(OR. en)

16964/14

Междуетноститутуционално досие:
2014/0287 (COD)

CODEC 2525
WTO 327
COLAC 81
PE 417

ИНФОРМАЦИОННА БЕЛЕЖКА

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Комитета на постоянните представители/Съвета
Относно:	Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за тарифното третиране на стоките с произход от Еквадор — Резултати от първото четене в Европейския парламент (Страсбург, 15—18 декември 2014 г.)

I. ВЪВЕДЕНИЕ

В съответствие с разпоредбите на член 294 от ДФЕС и Съвместната декларация относно практическите условия и ред за процедурата на съвместно вземане на решение¹ бяха осъществени редица неофициални контакти между Съвета, Европейския парламент и Комисията с оглед на постигането на споразумение по това досие на първо четене, като по този начин се избегне необходимостта от второ четене и помирителна процедура.

Във връзка с това докладчикът г-н Helmut SCHOLZ (GUE-NGL, DE) представи на комисията по международна търговия проектодоклад, в който се предлага да се одобри предложението на Комисията. Това предложение съответства на споразумението, постигнато по време на посочените по-горе неофициални контакти.

На пленарното заседание не бяха представени изменения.

¹ ОВ С 145, 30.6.2007 г., стр. 5

II. ГЛАСУВАНЕ

На пленарното заседание от 17 декември 2014 г. Парламентът прие позицията си на първо четене, като одобри предложението на Комисията.

Позицията на Парламента отразява предварително договореното между институциите. Ето защо Съветът следва да е в състояние да одобри позицията на Парламента.

Тогава актът ще бъде приет с текста, който съответства на позицията на Парламента.

Приетият текст и законодателната резолюция на Европейския парламент са поместени в приложението към настоящата бележка.

Тарифното третиране на стоките с произход от Еквадор *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 17 декември 2014 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за тарифното третиране на стоките с произход от Еквадор (COM(2014)0585 – C8-0172/2014 – 2014/0287(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2014)0585),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 207, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0172/2014),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
 - като взе предвид поетия с писмо от 10 декември 2014 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Европейския парламент съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на ЕС,
 - като взе предвид член 59 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по международна търговия (A8-0056/2014),
1. Приема изложената по-долу позиция на първо четене,
 2. Изисква Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
 3. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Позиция на Европейския парламент приета на първо четене на 17 декември 2014 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) № .../2014 на Европейския парламент и на Съвета за тарифното третиране на стоките с произход от Еквадор

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура¹,

¹ Позиция на Европейския парламент от 17 декември 2014 г.

като имат предвид, че:

- (1) В член 329 от Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави-членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна¹ („споразумението“), подписано на 26 юли 2012 г., се предвижда възможността за присъединяване към споразумението на други държави — членки на Андската общност.
- (2) След искане от страна на Еквадор за подновяване на преговорите със Съюза, за присъединяване към споразумението, през 2014 г. бяха проведени преговори между Съюза и Еквадор. В резултат на тези преговори на [...] бе парафиран протокол за присъединяването на Еквадор към споразумението („протоколът за присъединяване“).
- (3) След парафирането на протокола за присъединяване е необходима временна реципрочна договореност за създаването на зона за свободна търговия с Еквадор, за да се избегне ненужно нарушаване на търговията. Следователно от 1 януари 2015 г. не следва да се увеличават митата, прилагани към датата на парафиране на протокола за присъединяване, нито се прилагат нови мита за продуктите с произход от Еквадор.
- (4) Поради това в настоящия регламент се предвижда запазване на равнището на митническите ставки, които са приложими по отношение на стоки/продукти с произход от Еквадор към ...^{*}, считано от 1 януари 2015 г.

¹ ОВ L 354, 21.12.2012 г., стр. 3.

^{*} ОВ: моля въведете датата на парафиране на Протокола за присъединяване.

- (5) Тарифното третиране, предвидено в настоящия регламент не засяга мерките, предприемани съгласно регламенти (ЕО) № 260/2009¹, (ЕО) № 597/2009² или (ЕО) № 1225/2009³.
- (6) Като условие за прилагането на тарифното третиране, предвидено съгласно настоящия регламент, Еквадор следва да се въздържа от въвеждане на нови мита или такси с равностоен ефект и на нови количествени ограничения или мерки с равностоен ефект по отношение на вноса от Съюза, или от повишаване на съществуващите равнища на митата или таксите, или от въвеждане на всякакви други ограничения, считано от ... * .
- (7) За да се гарантира, че Еквадор потвърждава ангажимента си към основните международни конвенции относно правата на човека и трудовите права, защитата на околната среда и доброто управление, тази мярка следва да се прилага, при условие че е налице постоянно и ефективно прилагане на тези конвенции от страна на Еквадор.

¹ Регламент (ЕС) № 260/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 г. относно общите правила за внос (ОВ L 84, 31.3.2009 г., стр. 1).

² Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета от 11 юни 2009 г. относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 93).

³ Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51).

* ОВ: моля въведете датата на парафиране на Протокола за присъединяване, посочена в съображение 2.

- (8) За да се предотврати опасността от измами, правото за ползване на тарифното третиране, предоставено съгласно настоящия регламент, следва да се постави в зависимост от спазването от страна на Еквадор на съответните правила за произход на стоки и свързаните с тях процедури.
- (9) Необходимо е да се осигури възможност за прилагане на митата по Общата митническа тарифа по отношение на всички стоки с произход от Еквадор, които причиняват или заплашват да причинят сериозни затруднения на производителите от Съюза на сходни или пряко конкурентни продукти, след провеждане на разследване от страна на Комисията.
- (10) В случай на неспазване на което и да е от условията, определени в настоящия регламент, на Комисията следва да се предоставят изпълнителни правомощия за временно преустановяване на прилагането на цялото предвидено в него тарифно третиране или на части от него. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета¹.
- (11) Настоящият регламент следва да се прилага до шест месеца след датата на влизане в сила или датата на начало на временното прилагане на протокола за присъединяване, и най-късно до 31 декември 2016 г.,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

¹ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

Член 1
Определения

За целите на настоящия регламент:

- а) „тарифно третиране“ означава митата и третирането, прилагани по отношение на стоките с произход от Еквадор, както е предвидено в член 2;
- б) „мита по Общата митническа тарифа“ означава митата, посочени в част втора от приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета¹, с изключение на митата, които са определени като част от тарифни квоти;
- в) „стоки с произход от Еквадор“ означава продукт(и), който(които) отговаря(т) на изискванията за произход съгласно дял II, глава 2 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета² и, в зависимост от поисканото тарифно третиране, в съответствие с член 2 от настоящия регламент, дял IV, глава 1 или дял IV, глава 2, раздел 1 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията³.

¹ Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1).

² Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1).

³ Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1).

Член 2
Тарифно третиране

1. Митата, прилагани по отношение на стоките с произход от Еквадор към ...^{*}, не се увеличават и след тази дата върху тези стоки не се налагат никакви нови мита.
2. Тарифното третиране, предвидено в параграф 1, се прилага, без да се засягат мерките, предприемани съгласно регламенти (ЕО) № 260/2009, (ЕО) № 597/2009 или (ЕО) № 1225/2009.

Член 3
Условия за предоставяне на право на тарифно третиране

Правото на ползване на тарифното третиране, предвидено в член 2, зависи от:

- а) спазването от страна на Еквадор на правилата за произход, посочени в член 1, буква в), и на свързаните с тях процедури, включително, ако е целесъобразно, на разпоредбите относно ефективното административно сътрудничество, приложими към ...^{*};

^{*} ОВ: моля въведете датата на парафиране на Протокола за присъединяване.

- б) въздържането от страна на Еквадор от въвеждане на нови мита или такси с равностоеен ефект и на нови количествени ограничения или мерки с равностоеен ефект върху вноса от Съюза, или от повишаване на съществуващите равнища на мита или такси, или от въвеждане на други ограничения, считано от ...^{*}.
- в) поддържане на ратифицирането и осигуряване на ефективно изпълнение от страна на Еквадор на пактовете, конвенциите и протоколите, изброени в приложението, и безрезервното приемане на изискванията относно докладването, извършването на редовен мониторинг и прегледа на неговите доклади относно изпълнението от страна на Еквадор в съответствие с разпоредбите на пактовете, конвенциите и протоколите, които е ратифицирал;
- г) сътрудничеството от страна на Еквадор с Комисията и предоставянето на цялата информация, необходима за оценка на спазването от страна на Еквадор на изискванията от буква в);
- д) полагането на непрекъснати усилия от страна на Еквадор за подписване и ратифициране на протокола за присъединяване.

*

ОВ: моля въведете датата на парафиране на Протокола за присъединяване.

Член 4

Временно преустановяване

Когато Комисията установи, че са налице достатъчно доказателства за неспазване на условията, определени в член 3, тя може да приеме актове за изпълнение с цел да преустанови временно прилагането на тарифното третиране по отношение на всички стоки с произход от Еквадор или по отношение на част от тях. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 6, параграф 2.

Член 5

Защитна клауза

Когато стоки с произход от Еквадор се внасят в обеми и/или на цени, които причиняват или застрашават да причинят сериозни затруднения на производителите от Съюза на сходни или пряко конкурентни продукти, по отношение на тези стоки Комисията може да въведе отново митата по Общата митническа тарифа в съответствие с процедурните правила, определени в Регламент (ЕС) № 19/2013 на Европейския парламент и на Съвета¹, прилагани *mutatis mutandis*.

¹ Регламент (ЕС) № 19/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2013 г. за прилагане на двустранната защитна клауза и механизма за стабилизиране по отношение на бананите от Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна (ОВ L 17, 19.1.2013 г., стр. 1).

Член 6

Процедура на комитет

1. За целите на прилагането на член 4 от настоящия регламент Комисията се подпомага от Комитета по Митническия кодекс, създаден с член 248а от Регламент (ЕИО) № 2913/92. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

Член 7

Влизане в сила, прилагане и изтичане на срока на действие

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2015 г.

Срокът на действие на настоящия регламент изтича шест месеца след влизането в сила на протокола за присъединяване или след началото на неговото временно прилагане, или на 31 декември 2016 г., в зависимост от това кое от тези събития настъпи първо. Комисията публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* уведомление, в случай че настоящият регламент престане да се прилага преди 31 декември 2016 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено ,

За Европейския парламент

За Съвета

Председател

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Пактове, конвенции и протоколи, посочени в член 3, буква в)

Основни конвенции на ООН/МОТ в областта на правата на човека и трудовите права

1. Конвенция за преследване и наказване на престъплението геноцид (1948 г.)
2. Международна конвенция за премахване на всички форми на расова дискриминация (1965 г.)
3. Международен пакт за граждански и политически права (1966 г.)
4. Международен пакт за икономически, социални и културни права (1966 г.)
5. Конвенция за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените (1979 г.)
6. Конвенция против изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание (1984 г.)
7. Конвенция за правата на детето (1989 г.)
8. Конвенция № 29 относно принудителния или задължителния труд (1989 г.)

9. Конвенция № 87 относно синдикалната свобода и закрилата на правото на синдикално организиране (1948 г.)
10. Конвенция № 98 относно прилагането на принципите на правото на организиране и на колективно договаряне (1949 г.)
11. Конвенция № 100 относно равенството в заплащането на мъжката и женската работна ръка за равен труд (1951 г.)
12. Конвенция № 105 относно премахването на принудителния труд (1957 г.)
13. Конвенция № 111 относно дискриминацията в областта на труда и професиите (1958 г.)
14. Конвенция № 138 относно минималната възраст за приемане на работа (1973 г.)
15. Конвенция № 182 относно забраната и незабавни действия за ликвидирането на най-тежките форми на детския труд (1999 г.)

Конвенции, свързани с околната среда и с принципите на управление

16. Конвенция по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора (1973 г.)
17. Монреалски протокол за веществата, които нарушават озоновия слой (1987 г.)
18. Базелска конвенция за контрол на трансграничното движение на опасни отпадъци и тяхното обезвреждане (1989 г.)
19. Конвенция за биологичното разнообразие (1992 г.)
20. Рамкова конвенция на Организацията на обединените нации по изменение на климата (1992 г.)
21. Протокол от Картахена по биологична безопасност (2000 г.)
22. Стокхолмска конвенция за устойчивите органични замърсители (2001 г.)
23. Протокол от Киото към Рамковата конвенция на Организацията на обединените нации по изменение на климата (1998 г.)
24. Единна конвенция на Организацията на обединените нации по упойващите вещества (1961 г.)
25. Конвенция на Организацията на обединените нации за психотропните вещества (1971 г.)
26. Конвенция на Организацията на обединените нации за борба срещу незаконния трафик на упойващи и психотропни вещества (1988 г.)
27. Конвенция на Организацията на обединените нации срещу корупцията (2004 г.)